L'officina de l'amore | Atto primo No. 6

Braccia forti, chiappe sode

Testo: Giovanni Remonato | Musica: Johannes Glück

(Recitativo)

ADEM
Santa Bugatti! Che corpo atletico!

JULIA
Anche lei!
Si vede che va molto in bicicletta.

ADEM
Davvero? *(mente)*
Si,si. Io sono un fanatico della bici.
La uso tutti i giorni.

JULIA *(lieta)*
Davvero?

ADEM
Sì, in realtà odio le auto!

JULIA
Ma allora ho trovato davvero la persona giusta.

(Duetto)

JULIA
Braccia forti, chiappe sode!
Con la bici ci alleniamo
e ci piace così,
e ci piace così!

ADEM
Fianchi stretti, gambe snelle!
Con la bici ci spostiamo
e ci piace così!
Fianchi stretti, gambe snelle!
Con la bici ci spostiamo
e ci piace, ci piace così .

ADEM
Fianche stretti!

JULIA
Braccia forti!

(Recitative)

ADEM
Holy Bugatti! That‘s one athletic body!

JULIA
Yours, too!
I can see that you do a lot of cycling.

ADEM
Really? *(lying)*
Oh, yes. I‘m a bicycle fanatic.
I use it every day.

JULIA *(pleased)*
Oh, really?

ADEM
Yes, actually, I hate cars.

JULIA
Well, looks like I found the right one.

(Duet)

JULIA
Strong arms, tight butt!
That‘s what cycling gets you.
I like it a lot.
I like it a lot.

ADEM
Slim hips, skinny legs!
That‘s what cycling gets you.
Awesome!
Slim hips, skinny legs!
That‘s what cycling gets you.
Awesome!

ADEM
Slim hips!

JULIA
Strong arms!

Gambe snelle!
Chiappe sode!
Braccia forti,
chiappe sode, Chiappe sode,
con la bici pedaliamo. con la bici pedaliamo.
Pedaliamo! Pedaliamo!

Skinny legs!
Firm butt!
Strong arms,
tight butt!
All from biking. All from pedaling!
We pedal! We pedal!

LE DUE
Braccia forti, chiappe sode,
fianchi stretti, gambe snelle!
E così
viso al vento ci alleniamo,
culo in sella pedaliamo.
E ci piace, ci pace così.
Viso al vento ci alleniamo,
culo in sella pedaliamo.
E ci piace, ci piace così.

BOTH
Strong arms, tight butt,
slim hips, skinny legs!
Oh, yes
we work out with the head in the air
and the butt on the saddle.
We like it a lot.
We work out with the head in the air
and the butt on the saddle.
That‘s cool. That‘s cool.

ADEM
Ci piace così.
Ah! Ah!
Così!
Così!
E ci piace,
piace,
ci piace,
e ci piace così!

JULIA
Ah! Ah!
Ci piace così.
Così!
Così!
E ci piace,
piace
e ci piace così!

ADEM
I like it!
Ah! Ah!
Just like that!
Like that!
That feels good!
Yeah!
Oh yeah,
I like it!

JULIA
Ah! Ah!
I like it!
Just like that!
Like that!
That feels good!
Oh yeah,
I like it!

ADEM
Sono Adem. Qual è il tuo nome, bella ciclista?

ADEM
I‘m Adem. What‘s your name, pretty biker?

JULIA
Mi chiamo Julia.

JULIA
My name is Julia. [„Yulia“]

ADEM
Ah! Giulia!

ADEM
Ah! Giulia!

JULIA
No, Julia.

JULIA
No, Julia.

ADEM
Giulia!

ADEM
Giulia!

JULIA
No, Julia.

JULIA
No, Julia.

ADEM
Giulietta!

JULIA
Va bene...

ADEM
Che belle labbra!
La bici le rende morbide.

JULIA
Ah! Grazie, bel meccanico!
Anche le tue sembrano soffici!
Usi l'olio per motori?

(Si baciano)

ADEM
Spalle larghe,
pancia piatta.

JULIA
Spalle larghe,
pancia piatta.

LE DUE
Noi la bici solo usiamo.

ADEM
Pelle liscia, labbra fini,
tette grosse, culo tondo!
Vieni qui!

Così!
Così!

JULIA
e ci piace
così,

Si!
Si!

Si!!!

ADEM
Giulietta!

JULIA
Fair enough :-)

ADEM
These beautiful lips!
The bike keeps them soft.

JULIA
Ah! Thank you, handsome repairman!
Yours look smooth, too.
Do you use engine oil?

(They kiss.)

ADEM
Wide shoulders,
flat belly.

JULIA
Wide shoulders,
flat belly.

BOTH
We only go by bike.

ADEM
Soft skin, smooth lips,
huge tits, hot ass!
Come on!

Just like that!
Like that!

JULIA
That feels
good!

Yes!
Yes!

Yeah!!!